



DZIENNIK URZĘDOWY

Wojewódzkiej Rady Narodowej w Bydgoszczy

Nr 1

Bydgoszcz, dnia 22 stycznia 1964 r.

Poz. 1—2

Treść

Przepisy obowiązujące

Poz. 1 Uchwała Nr 16 Wojewódzkiej Rady Narodowej w Bydgoszczy z dnia 7 listopada 1963 r. w sprawie oceny realizacji programu rozwoju usług województwa bydgoskiego.

Poz. 2 Zarządzenie Nr 2/64 Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Bydgoszczy z dnia 11. I. 1964 r. w sprawie zabezpieczenia rea-

lizacji uchwały Wojewódzkiej Rady Narodowej Nr 16 z dnia 7 listopada 1963 r. dot. usług.

Poz. 3 Uchwała Nr 20/63 Wojewódzkiej Rady Narodowej w Bydgoszczy z dnia 7 listopada 1963 r. o określeniu miejscowości na terenie województwa bydgoskiego, w których obowiązuje pobieranie opłaty uzdrowskiej.

1

UCHWAŁA Nr 16

Wojewódzkiej Rady Narodowej
w Bydgoszczy

z dnia 7 listopada 1963 r.

w sprawie oceny realizacji programu rozwoju usług województwa bydgoskiego

W wyniku dotychczasowej realizacji programu usług dla ludności woj. bydgoskiego nastąpił dalszy rozwój tej dziedziny działalności gospodarczej. Wrazem tego jest poważny wzrost wartości usług świadczonych na rzecz ludności, przyrost sieci zakładów prawie we wszystkich specjalnościach usługowych, rozbudowa i modernizacja istniejących zakładów oraz ilości zatrudnionych w usługach. Najwyższe tempo wzrostu osiągnięto w rodzajach i branżach usługowych, których potencjał należało zbudować niemal od podstaw, a więc w naprawach sprzętu radiotelewizyjnego, naprawach pojazdów mechanicznych, elektrotechnice. W szeregu innych specjalnościach usługowych charakteryzujących się ustabilizowaną dynamiką wzrostu jak: fryzjerstwo, fotografowanie, szewstwo, krawiectwo, osiągnięto potencjał, który zbliża się do pełnego zaspokojenia potrzeb ludności w tym zakresie, szczególnie na terenach większych miast.

Pozytywnym momentem w rozwoju działalności usługowej są pierwsze próby rozbudowy potencjału usługowego w oparciu o nowe formy i metody świadczenia usług.

Począwszy od roku 1960 wzrosło zainteresowanie problematyką usług ze strony rad narodowych, ich organów jak również poszczególnych jednostek gospodarczych zobowiązanych do rozwijania działalności usługowej. Nastąpiła poprawa w zakresie organizacji i koordynacji działalności usługowej

Dotychczasowe osiągnięcia w zakresie rozwoju usług pozwoliły na dalsze zwiększenie zaspokojenia potrzeb ludności, o czym świadczą:

- wzrost wartości usług dla ludności w przeliczeniu na jednego mieszkańca z 251 zł. w roku 1960 do 355 zł. w roku 1962,
- wzrost liczby zatrudnionych w usługach dla ludności na 1000 mieszkańców z 18 osób w roku 1960 do 21 osób w roku 1962.

Pomimo globalnego wzrostu potencjału usługowego, usługi oferowane ludności nie zaspokajają w pełni potrzeb w tym zakresie. Istniejący potencjał wykonawczy nie zabezpiecza w dalszym ciągu wzrastającego zapotrzebowania społeczeństwa w usługach takich jak: oftalmiczne, naprawa artykułów gospodarstwa domowego. W układzie terytorialnym nie zabezpieczono dostatecznego tempa wzrostu usług dla tych terenów i środowisk, które najdotkliwiej odczuwały brak podaży usług (małe miasteczka, tereny wiejskie).

Jednostki świadczące usługi nie podjęły energicznych kroków w zakresie wprowadzenia nowych form i metod świadczenia usług, zwiększenia wydajności, zmniejszenia kosztów, a więc obniżenia ceny usługi i w konsekwencji poszerzenia kręgu klientów. Procesy przestawiania zakładów produkcyjnych na usługowe, organizacji fabryk usług, scentralizowanych

wzorcowych i zmechanizowanych zakładów usługowych przebiegają zbyt wolno, a są one przecież warunkiem dalszego rozwoju usług na tle ich funkcji społecznej i ekonomicznej.

Mimo ogromnych zadań w zakresie wdrażania postępu technicznego w tej dziedzinie jednostki świadczące usługi nie wykorzystwały w pełni limitów i środków inwestycyjnych przeznaczonych na ten cel. Przyczyny niedostatecznego wykorzystania limitów inwestycyjnych to przede wszystkim brak właściwego nadzoru i operatywności inwestorów bezpośrednich oraz ich jednostek nadrzędnych.

W zakresie pozysku lokali na cele usługowe dotychczasowe wyniki są również niedostateczne zwłaszcza w odniesieniu do budownictwa mieszkaniowego, spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy. Rady Narodowe przeznaczyły z tych źródeł na rzemieślniczą działalność usługową znikomą powierzchnię, która w skali województwa jest znacznie mniejsza od dolnej granicy obowiązujących normatywów.

Negatywnym momentem dla działalności usługowej jest nieuporządkowana dotąd metodologia planowania i sprawozdawczości w usługach, utrudniająca jednostkom usługowym prawidłowy rozwój usług.

Występujące nieprawidłowości i zahamowania w realizacji zadań rozwoju usług w dużym stopniu są wynikiem niezabezpieczenia dostatecznego nadzoru i koordynacji tej działalności ze strony przedsiębiorstw, jednostek nadrzędnych oraz rad narodowych stopnia powiatowego.

Wojewódzka Rada Narodowa w Bydgoszczy

- po dokładnej ocenie dotychczasowej realizacji programu rozwoju usług dla ludności wojew. bydgoskiego na lata 1961—65,
- uwzględniając ocenę realizacji programu usług przedstawioną przez Komisję Przemysłu Drobnego i Rzemiosła, wyjaśnienia Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej oraz wnioski z dyskusji,
- mając na uwadze dalszy rozwój usług dla ludności w województwie bydgoskim,

na podstawie art. 10 i 27 ustawy o radach narodowych z dnia 25 stycznia 1958 r. (jednolity tekst — Dziennik Ustaw Nr 29/63 poz. 172) oraz Uchwały Nr 194 Rady Ministrów z dnia 9 czerwca 1960 r. w sprawie rozwoju usług dla ludności w latach 1961—1965 (Monitor Polski Nr 55, poz. 262)

uchwala:

§ 1.

Zobowiązać Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Bydgoszczy do:

1. Kontynuowania systematycznej (przynajmniej dwa razy w ciągu roku) kompleksowej oceny rozwoju usług dla ludności w województwie bydgos-

kim oraz podejmowania niezbędnych kroków zapewniających ten rozwój.

2. Opracowania w terminie do końca 1963 r. planu pozysku powierzchni użytkowej dla usług w latach 1964—65 z nowego budownictwa rad narodowych, zakładów pracy i spółdzielni mieszkaniowych w ujęciu terytorialnym, gwarantującego wykonanie i przekroczenie zadań województwa bydgoskiego, wynikających w tym zakresie z Uchwały Nr 194 Rady Ministrów.
3. Wystąpienia w terminie do końca br. do władz centralnych z projektem zmian dotyczących uporządkowania metodologii planowania i sprawozdawczości w usługach.
4. Opracowania planu i harmonogramu prac nad realizacją Uchwały Nr 256 Rady Ministrów z dnia 19 lipca 1963 r. w sprawie usług dla rolnictwa (Monitor Polski Nr 63, poz. 317).
5. Wystąpienia w terminie do końca 1963 r. do władz centralnych o udostępnienie doświadczeń zagranicy w zakresie rozwoju usług, bądź w formie wyjazdów służbowych bądź w formie szczegółowo opracowanych informacji.
6. Szczegółowego zbadania i ustalenia przyczyn niedostatecznego rozwoju usług dla ludności w powiatach Aleksandrów Kujawski, Świecie, Inowrocław i miastach Grudziądz, Inowrocław i Włocławek oraz podjęcia niezbędnych środków zmierzających do zmiany tej niekorzystnej sytuacji.
7. Podjęcia prac nad weryfikacją maksymalnych cen na te usługi, gdzie już obecnie możliwe jest obniżenie tych cen.
8. Kontynuowania systematycznej oceny pracy istniejących porozumień terenowo branżowych w usługach oraz podjęcia prac nad powołaniem dalszych porozumień szczególnie w usługach świadczonych masowo przez szereg jednostek.

§ 2.

Zobowiązać Prezydium Powiatowych — Miejskich Rad Narodowych do:

1. Przeprowadzania systematycznej (przynajmniej dwa razy w ciągu roku) oceny podaży i popytu na poszczególne rodzaje usług dla ludności, form i metod świadczenia usług oraz podejmowania odpowiednich kroków mających na celu przezwyciężenie występujących dysproporcji w tym zakresie.
2. Włączenia do prac nad oceną podaży i popytu na poszczególne rodzaje usług szerokiego aktywu społecznego (Komisje Rad Narodowych, Związki Zawodowe, organizacje społeczne Rady Robotnicze większych zakładów pracy, komitety blokowe).

3. Zagwarantowania w latach 1964—65 dla działalności usługowej przynajmniej normatywnych powierzchni użytkowych z nowego budownictwa rad narodowych, zakładów pracy i spółdzielni mieszkaniowych oraz wszystkich możliwych powierzchni użytkowych z windyacji.
4. Wzmocnienia ilościowego i jakościowego obsady personalnej referatów przemysłu w wydziałach przemysłu i handlu oraz wytyczenia szczegółowych zadań dla tych komórek w zakresie działalności usługowej.
5. Znacznego wzmocnienia koordynacji terytorialno-branżowej usług, pozwalającej na uwzględnienie społecznych potrzeb poszczególnych regionów powiatów (gromad, osiedli, miasteczek) oraz określenia szczegółowych zadań dla poszczególnych jednostek świadczących usługi.

§ 3.

Zobowiązać wzgl. zalecić jednostkom województwa drobnej wytwórczości (WZ PPPT, WZSP, WZSI, WZGS, ZSS „Społem“, Izba Rzemieśnicza) oraz pozostałym jednostkom świadczącym usługi na terenie województwa bydgoskiego (ZURT, TOS, WP „Arged“, Foto-Optyka, Zjednoczenie Mechanizacji Rolnictwa):

1. Szersze niż dotąd wprowadzanie do planów inwestycji i postępu technicznego nowych form i metod świadczenia usług dla ludności na zasadach dostosowanych do różnych możliwości nabywczych obywateli.
2. Opracowanie w terminie do końca br. programów prac nad usunięciem poważnych dysproporcji pomiędzy popytem a popytem w usługach foto-optycznych (ppt. Foto-Optyka) w usługach „argedowskich“ (WZ „Arged“) w usługach rzemieślniczych dla wsi (Wydział Roln. i Leśn. P. WRN).
3. Podjęcia niezbędnych prac zmierzających do przyspieszenia terminów świadczenia usług oraz obniżenia cen maksymalnych na usługi.
4. Zacieśnienie współpracy z prezydiami powiatowych (miejskich) rad narodowych na odcinku aktywizacji działalności usługowej.
5. Podjęcie przez Izbę Rzemieśniczą prac nad ograniczeniem działalności produkcyjnej zakładów rzemieślniczych na korzyść działalności usługowej, dla której w chwili obecnej nie można zabezpieczyć wszystkich potrzeb w zakresie lokali.

§ 4.

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej opracuje zarządzenie wykonawcze określające tryb i metody realizacji niniejszej uchwały.

Przewodniczący Prezydium WRN	Przewodniczący obrad
Aleksander Schmidt	Tadeusz Urbanowski

2

Zarządzenie Nr 2/64

Prezydium

Wojewódzkiej Rady Narodowej w Bydgoszczy

z dnia 11. I. 1964 r.

W sprawie zabezpieczenia realizacji uchwały Wojewódzkiej Rady Narodowej Nr 16 z dnia 7 listopada 1963 r. dot. usług.

W celu zabezpieczenia pełnej realizacji uchwały Nr 16/63 Wojewódzkiej Rady Narodowej z dnia 7 listopada 1963 r. w sprawie oceny realizacji programu rozwoju usług województwa bydgoskiego, Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej na podstawie art. 55 ust. 4 pkt. 4 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. Nr 29 poz. 172 z 1963 r.) i uchwały Nr 194 Rady Ministrów z dnia 9 czerwca 1960 r. w sprawie rozwoju usług dla ludności w latach 1961—1965 (MP. Nr 55 poz. 262), zarządza co następuje:

§ 1.

Ilekróć w niniejszym zarządzeniu mówi się o jednostkach wojewódzkich odpowiedzialnych za rozwój określonych rodzajów usług należy przez to rozumieć Wojewódzkie Zjednoczenie Przedsiębiorstw Państwowego Przemysłu Terenowego, Wojewódzki Związek Spółdzielni Pracy, Wojewódzki Związek Spółdzielni Inwalidów, Wojewódzki Związek Gminnych Spółdzielni „Samopomoc Chłopska“, Oddział Okręgowy ZSS „Społem“, Izbę Rzemieśniczą, Przedsiębiorstwo Państwowe „Foto-Optyka“, Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Hurtu Artykułów Gospodarstwa Domowego „Arged“, Zakłady Usług Radio-technicznych i Telewizyjnych, Wojewódzkie Zjednoczenie Przedsiębiorstw Mechanizacji Rolnictwa, Wojewódzki Związek Kółek Rolniczych, Techniczną Obsługę Samochodów Okręgu Bydgoskiego.

§ 2.

Ustala się następujący tryb systematycznej kompleksowej oceny rozwoju usług dla ludności w województwie bydgoskim:

1. Jednostki wojewódzkie w terminie 30 dni po półrocznym okresie sprawozdawczym opracowywać będą oceny realizacji planów rozwoju usług i przedstawiać je Wydziałowi Przemysłu Prezydium WRN.
2. Wydział Przemysłu PWRN w terminie 20-dniowym po opracowaniu materiałów o których mowa w punkcie 1-szym przedstawi Prezydium WRN informację dotyczącą rozwoju usług wraz z oceną i wnioskami.

§ 3.

Ustala się następujący tryb prac nad realizacją zadań wynikających z uchwały Nr 194 Rady Ministrów w zakresie pozysku lokali z nowego społecznego budownictwa mieszkaniowego:

1. Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej PWRN opracuje w terminie do dnia 15 lutego 1964 r. korektę do planu pozysku powierzchni użytkowej dla usług na lata 1964-65 z nowego budownictwa rad narodowych, spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy w uzgodnieniu z odpowiednimi prezydiami miejskich-powiatowych rad narodowych,
2. Prezydium powiatowych — miejskich rad narodowych:
 - a) czuwać będą nad realizacją skorygowanych i uzgodnionych planów i na bieżąco informować Wydział Przemysłu Prezydium WRN o poważniejszych zahamowaniach w ich realizacji,
 - b) z całą energią egzekwować będą odpowiednie powierzchnie użytkowe dla usług szczególnie z budownictwa mieszkaniowego, spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, z których to źródeł rady narodowe uzyskały dotąd minimalną liczbę lokali usługowych,

§ 4.

Ustala się następujący tryb prac zmierzających do obniżenia cen na usługi świadczone dla ludności:

1. Wojewódzka Komisja Cen uwzględni w swoich planach pracy na rok 1964 badanie kształtowania się cen na usługi, na które istnieje duże zapotrzebowanie społeczeństwa i w oparciu o uzyskane wyniki przeprowadzi weryfikację maksymalnych cen na te usługi,

2. jednostki wojewódzkie kontynuować będą systematycznie badania rentowności świadczonych usług w układzie branżowym i w przypadkach stwierdzenia nadmiernej rentowności wydadzą odpowiednie zalecenia podległym jednostkom zmierzające do obniżenia cen maksymalnych.

§ 5.

Wydział Przemysłu PWRN podejmie prace nad zorganizowaniem dalszych porozumień terenowo-branżowych, a w szczególności w usługach branży drzewnej, odzieżowej i skórzaney. Ustala się termin zakończenia prac przygotowawczo-organizacyjnych zmierzających do zorganizowania w/wym. porozumień na koniec I kwartału 1964 r.

§ 6.

Zobowiązać Prezydium Miejskich — Powiatowych Rad Narodowych do:

1. przeprowadzania systematycznej oceny realizacji planu rozwoju usług ze szczególnym uwzględnieniem stopnia zaspokojenia potrzeb ludności na poszczególne rodzaje usług, form i metod świadczenia usług oraz podejmowania odpowiednich kroków, mających na celu przewyższenie występujących dysproporcji w tym zakresie. Oceny realizacji usług Prezydium dokonywać będą dwa razy w roku za okresy półroczne na podstawie:
 - a) informacji Wydziałów Przemysłu i Handlu, opracowanych w oparciu o materiały przygotowane i przedstawiane Prezydium przez jednostki realizujące plany rozwoju usług,
 - b) opinii i wniosków kolegiów powiatowych — miejskich komisji planowania gospodarczego zgłaszanych do materiałów, o których mowa w pkt. 1a,
 - c) materiałów i wniosków komisji rad narodowych, związków zawodowych, organizacji społecznych, rad robotniczych, komitetów blokowych itd.
2. zabezpieczenia lepszej koordynacji usług między innymi poprzez bardziej kompleksowe rozpatrywanie problematyki usług na posiedzeniach powiatowych — miejskich komisji planowania gospodarczego.

§ 7.

Prezydium Powiatowych Rad Narodowych w Aleksandrowie Kujawskim, Świeciu i Inowrocławiu oraz Prezydium Miejskich Rad Narodowych w Grudziądzu,

Inowrocławiu i Włocławku, na terenie których występuje szczególnie niedostateczny rozwój usług, przedstawią Wydziałowi Przemysłu Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w terminie do dnia 31 marca 1964 r.:

1. szczegółową ocenę rozwoju usług na swoim terenie oraz program radykalnej poprawy sytuacji w latach 1964—1965.
2. Wydział Przemysłu PWRN w terminie do 30 kwietnia 1964 r. opracuje uwagi i wnioski do materiałów o których mowa w pkt. 1 i przedstawi je Prezydium WRN.

§ 8.

Jednostki Wojewódzkie kontynuować będą prace zmierzające do rozszerzenia i wprowadzania nowych form i metod świadczenia usług poprzez:

1. opracowywanie rocznych programów rzeczowych w zakresie najważniejszych zamierzeń organizacyjno-technicznych (zakłady scentralizowane, wzorcowe, fabryki usług itp.) równoległe z rocznym planem usług.
2. zabezpieczą powiązanie programów rzeczowych z planami inwestycyjnymi i planami postępu technicznego oraz z programem koncentracji i specjalizacji produkcji.
3. w rocznych zadaniach związanych z koncentracją i specjalizacją produkcji jednostki wojewódzkie określą również zamierzenia uwzględniające przedstawienie zakładów produkcyjnych na usługowe.

§ 9.

Zaleca się jednostkom wojewódzkim: Wojewódzkiemu Przedsiębiorstwu Hurtu Artykułów Gospodarstwa Domowego „Arged“, Przedsiębiorstwu Państwowemu „Foto-Optyka“, Zakładowi Usług Radiotechnicznych i Telewizyjnych:

1. określenie na rok 1964 w terminie do końca stycznia, szczegółowych programów działania, które w widoczny sposób poprawią sytuację w usługach optycznych, „argedowskich“ i radiotechnicznych i telewizyjnych. Dla pełnej realizacji tych programów przedsiębiorstwa te powinny zabezpieczyć wszystkie rozporządzane środki,
2. przeprowadzenie do końca I kwartału 1964 r. ponownej oceny programu rozwoju realizowanych usług na lata 1964—1965 pod kątem zmniejszenia istniejących dysproporcji pomiędzy podażą a popytem usług.

§ 10.

Jednostki wojewódzkie zacieśnią współpracę z Prezydiami miejskich — powiatowych rad narodowych na odcinku działalności usługowej poprzez:

1. prowadzenie wspólnie z terenowymi radami narodowymi badań w zakresie potrzeb na poszczególne rodzaje usług, właściwej lokalizacji zakładów usługowych itd.,
2. sprawowanie nadzoru nad właściwym i terminowym zagospodarowaniem i wykorzystaniem lokali użytkowych przez poszczególne jednostki,
3. udział w posiedzeniach Prezydiów i Kolegiów Powiatowych — Miejskich Komisji Planowania Gospodarczego poświęconych problemom usług.

§ 11.

Izba Rzemieślnicza podejmie długofalowe prace zmierzające do ograniczenia działalności produkcyjnej zakładów rzemieślniczych na rzecz rozwoju usług.

§ 12.

Wojewódzka Komisja Planowania Gospodarczego i Wydział Przemysłu Prezydium WRN wystąpią do Komisji Planowania przy Radzie Ministrów i Komitetu Drobnej Wytwórczości z projektem zmian w sprawie zaliczania materiałów własnych zakładów usługowych do wartości usług dla ludności, podając skutki jakie w obecnej sytuacji wywołuje różnorodność przepisów w tym zakresie oraz uzasadnienie konieczności dokonania odpowiednich zmian.

§ 13.

Program rozwoju usług dla rolnictwa opracuje Wydział Rolnictwa i Leśnictwa PWRN w terminie do dnia 31 marca 1964 r.

§ 14.

Sprawozdanie z realizacji niniejszego zarządzenia przedstawiać będzie Wydział Przemysłu PWRN łącznie z informacją o której mowa w § 2 niniejszego zarządzenia w terminach: do końca m-ca lutego i sierpnia danego roku.

§ 15.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Sekretarz
Prezydium WRN

Sergiusz Melaniuk

Przewodniczący
Prezydium WRN

Aleksander Schmidt

3

UCHWAŁA Nr 20/63

Wojewódzkiej Rady Narodowej
w Bydgoszczy

z dnia 7 listopada 1963 r.

o określeniu miejscowości na terenie województwa
bydgoskiego, w których obowiązuje pobieranie opłaty
uzdrowskiej.Działając na podstawie art. 27 ust. 1 ustawy
z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych
(jednolity tekst Dz. U. z dnia 6 lipca 1963 r. Nr z
poz. 172) i art. 34 dekretu z dnia 20 maja 1955 r. o nie-
których podatkach i opłatach terenowych (jednolitytekst Dz. U. z dnia 13 kwietnia 1963 r. Nr 16 poz. 87)
— oraz biorąc pod uwagę zgodę Ministra Zdrowia
i Opieki Społecznej wyrażoną w piśmie z dnia 24 czer-
weca 1963 r. nr UO-033-40/63 — sesja Wojewódzkiej
Rady Narodowej

u c h w a ł a :

określić miejscowości Ciechoocinek, Inowrocław i Wieniec-
-Zdrój jako miejscowości w których pobiera się opłatę
uzdrowską.Wykaz miejscowości, w których pobiera się opłatę
uzdrowską podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzę-
dowym Wojewódzkiej Rady Narodowej.Przewodniczący
Prezydium WRN

Aleksander Schmidt

Przewodniczący obrad

Tadeusz Urbanowski

Opłata pocztowa przyrzeczona
(zarc. Min. Łączności Nr 1000
z dnia 21. X. 1962 r.)PRENUMERATA „Dziennika Urzędowego“ Wojewódzkiej Rady Narodowej w Bydgoszczy wynosi
rocznie 18,- zł, półrocznie 10,- zł. Cena pojedynczego egzemplarza do 4-ch stron druku 0,90 zł.
Przy większej ilości o 0,30 zł więcej od każdej drukowanej strony.CENY OGŁOSZEŃ o zagubionych dokumentach: ryczałt 10,50 zł od jednego dokumentu, po 1,50 zł
od każdego dalszego dokumentu, konkursy i przetargi 1,80 zł za wiersz jednoszpaltowy. Ogłoszenia
handlowe i bilansowe oraz inne 2,70 zł za wiersz mm 1 szp. Za układ tabelaryczny dolicza się 100%.

Dziennik Urzędowy Woj. Rady Narodowej w Bydgoszczy

Konto Bankowe: Narodowy Bank Polski III Oddział Miejski w Bydgoszczy nr 205-94/2-79.

Cena zł 1,50

Odbiorca: